



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le vendredi 20 octobre 2006**  
Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués

<b>Indice des prix à la consommation, septembre 2006</b>	<b>3</b>
La chute de 18,7 % des prix de l'essence a fait considérablement reculer la variation sur 12 mois de l'Indice des prix à la consommation d'ensemble, qui est passée de 2,1 % en août à 0,7 % en septembre. Cependant, en excluant les prix de l'énergie, l'indice a augmenté pour passer de 1,5 % à 1,8 % au cours de la même période.	
Étude : L'instabilité des gains, 1984 à 2004	9
Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, septembre 2006	9
Acier en formes primaires, données hebdomadaires, semaine se terminant le 14 octobre 2006	10
Profil des importateurs canadiens : textiles et vêtements, 2002 à 2004	10

(suite à la page 2)

### L'emploi et le revenu en perspective

Numéro en ligne d'octobre 2006

Le numéro en ligne d'octobre 2006 de *L'emploi et le revenu en perspective*, paru aujourd'hui, comporte deux articles.

«L'instabilité des gains» examine les tendances d'instabilité des gains des parents seuls et des personnes seules durant les deux dernières décennies, et se penche sur le rôle des transferts gouvernementaux et du régime fiscal dans la réduction de l'instabilité du revenu chez ces deux groupes.

«La formation à différents âges», fondé sur l'Enquête sur l'éducation et la formation des adultes de 2003, compare le taux de formation en cours d'emploi chez les travailleurs âgés (55 à 64 ans) à celui des travailleurs jeunes (25 à 34 ans). Cette comparaison est faite à partir des caractéristiques personnelles et professionnelles liées à la formation, telles que le soutien de l'employeur, l'apprentissage autonome, les obstacles auxquels font face les travailleurs jeunes et âgés en matière de formation, ainsi que les objectifs et les résultats de la formation. L'étude a révélé que les possibilités de formation ne sont pas uniformément distribuées. Par exemple, les travailleurs plus jeunes et plus scolarisés ont tendance à participer à la formation dans une proportion plus élevée.

Le numéro en ligne d'octobre 2006 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 7, n° 10 (75-001-XIF, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Henry Pold au 613-951-4608 ([henry.pold@statcan.ca](mailto:henry.pold@statcan.ca)), Division de l'analyse des enquêtes auprès des ménages et sur le travail.



---

<b>Nouveaux produits</b>	11
--------------------------	----

---

<b>Calendrier des communiqués : 23 au 27 octobre 2006</b>	13
---	----

---

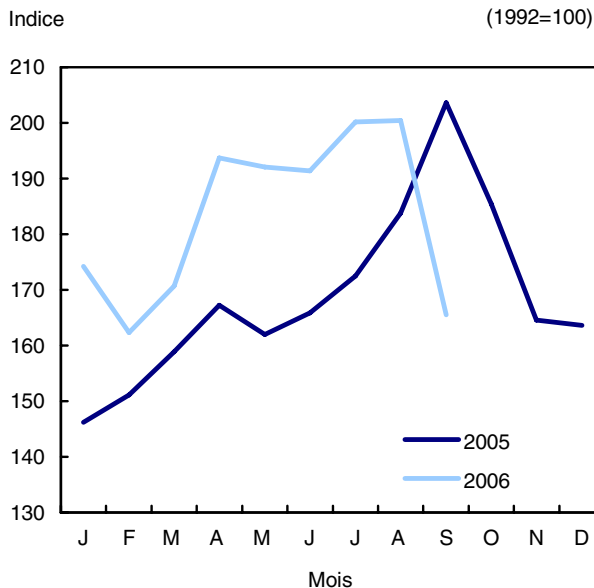
## Communiqués

### Indice des prix à la consommation

Septembre 2006

La chute de 18,7 % des prix de l'essence a fait considérablement reculer la variation sur 12 mois de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble, qui est passée de 2,1 % en août à 0,7 % en septembre. En excluant les prix de l'énergie, l'indice a augmenté pour passer de 1,5 % à 1,8 % au cours de la même période.

#### Essence



La variation en pourcentage sur 12 mois de l'IPC est le résultat de la comparaison de l'indice du mois en cours et de l'indice du même mois de l'année précédente. Dans le graphique de l'indice des prix de l'essence, la variation sur 12 mois est représentée par l'écart entre les deux courbes. Ainsi, la variation sur 12 mois peut diminuer d'un mois à l'autre parce que la base qui sert de point de comparaison a augmenté. Comme le montre le graphique sur l'essence, les

#### Note aux lecteurs

À partir du communiqué de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'octobre, qui sera diffusé en novembre 2006, Statistique Canada publiera, au nom de la Banque du Canada, l'indice de référence utilisé pour guider la politique monétaire.

Bien que l'annonce et la publication de l'indice de référence relèvent désormais de Statistique Canada, la méthodologie sous-jacente à cet indice a été définie par la Banque du Canada et demeure la responsabilité de celle-ci.

L'indice de référence est obtenu en retranchant l'effet des changements de taxes indirectes à l'IPC d'ensemble duquel sont exclues huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada. Ces composantes volatiles sont les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs.

Pour accommoder les utilisateurs de l'indice de référence, Statistique Canada prévoit aussi effectuer les changements suivants dans les produits d'information liés à l'IPC.

L'indice de référence sera annoncé dans Le Quotidien en même temps que l'IPC. En outre, l'IPC excluant huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada fera place à l'indice de référence.

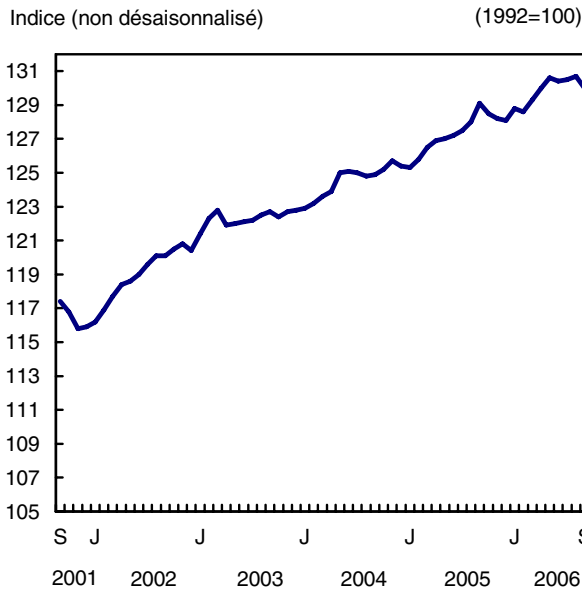
En ce qui concerne la disponibilité des données, les données de l'indice de référence de la Banque Canada seront désormais offertes dans CANSIM au même moment que l'ensemble des données de l'IPC.

répercussions de l'ouragan Katrina sur l'indice de septembre 2005 constituent un facteur très important dans l'explication des changements dans les taux de variation sur 12 mois entre août et septembre 2006.

Cela signifie que l'énergie, principalement l'essence, a été la composante qui a fait varier l'IPC à la baisse au cours de cette période. Depuis juin 2004, l'IPC sans l'énergie a varié entre 1,4 % et 1,8 %, suggérant une relative modération dans le changement des prix.

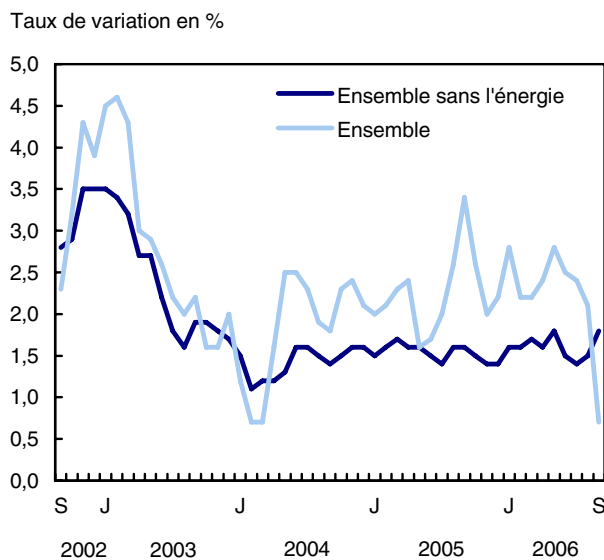
L'indice excluant huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada a affiché une tendance similaire à celle de l'indice d'ensemble excluant les prix de l'énergie. Cet indice a enregistré une variation sur 12 mois de 1,7 % en septembre, comparativement à 1,5 % en août.

### Indice des prix à la consommation



Sur une base mensuelle, après avoir connu une hausse de 0,2 % en août, l'IPC a affiché une baisse de 0,5 % en septembre. La chute des prix de l'essence de 17,4 % durant cette période a été la source principale à l'origine de ce revirement.

### Taux de variation par rapport au mois correspondant de l'année précédente



L'indice d'ensemble excluant l'énergie s'est accru de 0,5 % en septembre, comparativement à 0,2 % en août. Les augmentations des prix des vêtements pour femmes et de l'achat et de la location à bail de véhicules automobiles ont été les principaux facteurs à l'origine de cette majoration.

L'indice d'ensemble sans huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada a crû de 0,5 % en septembre, en hausse par rapport à l'accroissement de 0,2 % enregistré en août.

### Recul marqué de la variation sur 12 mois de l'indice d'ensemble

En septembre 2006, les prix payés par les consommateurs ont augmenté de 0,7 % par rapport à septembre 2005. Il s'agit d'un recul prononcé par rapport à la hausse de 2,1 % affichée en août, principalement en raison de la baisse des prix de l'essence.

Les prix à la pompe payés par les consommateurs ont chuté de 18,7 % entre septembre 2005 et septembre 2006. Un tel déclin n'a pas été observé depuis décembre 2001, alors que les prix de l'essence avaient dégringolé de 19,3 %.

Malgré la hausse du coût de remplacement par le propriétaire, des coûts d'intérêts hypothécaires et de l'électricité, la tendance récente des prix de l'essence, combinée avec l'importance de l'essence dans le panier de provisions, s'est reflétée par une évolution favorable du pouvoir d'achat des consommateurs canadiens au cours des 12 derniers mois.

Le coût de remplacement par le propriétaire, qui représente la portion usée de la structure des logements et qui est estimé à partir des prix des maisons neuves (excluant le terrain), a augmenté de 8,8 % entre septembre 2005 et septembre 2006. Depuis le début de l'année, les majorations sur 12 mois affichées par le coût de remplacement par le propriétaire ont été supérieures à 5,0 %. Compte tenu de son importance dans le panier de l'IPC, la hausse de l'indice du coût de remplacement a contribué à faire augmenter l'IPC d'ensemble.

La croissance du coût de remplacement n'a pas été uniforme d'une province à l'autre. Elle a varié entre un plafond de 48,6 % enregistré en Alberta et un plancher d'environ 4,0 % affiché par d'autres grandes provinces comme l'Ontario (+4,4 %), le Québec (+3,5 %) et la Colombie-Britannique (+4,6 %).

Une fois de plus, l'Alberta se distingue nettement des autres provinces en ce qui concerne le secteur du logement. La période de prospérité du secteur du

pétrole et du gaz, en plus du taux d'emploi élevé et du haut niveau de confiance chez les consommateurs, continue à faire augmenter la demande pour des maisons neuves.

Le coût d'intérêt hypothécaire, qui mesure les variations engendrées par les prix dans le montant d'intérêt hypothécaire dû par les consommateurs, s'est accru de 3,3 % entre septembre 2005 et septembre 2006, ce qui représente une forte progression comparativement à la hausse de 2,7 % constatée en août.

Bien que l'accroissement du prix des propriétés neuves ait contribué grandement à la hausse de l'indice du coût d'intérêt hypothécaire, c'est l'augmentation récente dans les taux d'intérêt qui explique en grande partie l'accélération de cet indice. Au-delà de 80 % de l'accroissement de 0,6 point de pourcentage constaté entre août et septembre 2006 dans la variation sur 12 mois de l'indice du coût hypothécaire provient de la hausse des taux d'intérêt.

Outre le coût de remplacement et le coût d'intérêt hypothécaire, les prix de l'électricité ont constitué la troisième source à l'origine de la hausse de l'IPC d'ensemble. Entre septembre 2005 et septembre 2006, les prix de l'électricité ont grimpé de 6,6 %. Il s'agissait essentiellement d'un reflet des hausses de tarifs cumulées au cours de la dernière année en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique et en Alberta, qui, une fois de plus, a enregistré la plus grande croissance, soit une augmentation annuelle de 18,4 %.

### **L'essence fait chuter l'IPC mensuel**

L'IPC a chuté de 0,5 % entre août et septembre 2006, soit la baisse la plus prononcée observée depuis octobre 2005, alors que les prix de l'essence avaient, une fois de plus, fortement contribué à faire chuter l'indice (-0,5 %).

En raison d'une chute mensuelle de 17,4 %, l'essence apparaît comme la principale source à l'origine de la baisse dans l'indice d'ensemble de septembre. Les automobilistes canadiens ont bénéficié de prix à la pompe considérablement moindres que ceux qu'ils ont payé pendant la saison estivale, bien qu'il y ait eu des variations provinciales. La baisse de 20,7 % enregistrée en Alberta a été la plus prononcée parmi toutes les provinces, ce qui représente un net écart avec Terre-Neuve-et-Labrador, dont la baisse de 12,7 % a été la plus faible.

Bien que le ralentissement dans l'augmentation mensuelle des prix de l'essence se soit fait sentir depuis quelques mois, une chute de cette ampleur n'est jamais survenue depuis l'introduction de l'essence dans le panier de l'IPC. Antérieurement, la plus forte baisse

avait été enregistrée en novembre 2005, lorsque les prix avaient chuté de 11,2 %, à la suite de l'évaluation des dommages causés par l'ouragan Katrina sur la production de pétrole raffiné.

Outre les facteurs conjoncturels associés au marché mondial de l'énergie, des considérations saisonnières anticipées, telles que les récoltes de fruits et de légumes dont le prix a chuté de 4,6 %, ont influencé le mouvement à la baisse de l'IPC en septembre.

Par contre, d'autres biens et services, tels que les vêtements pour femmes, l'achat et la location à bail de véhicules automobiles, le gaz naturel et les frais de scolarité, ont affiché des prix à la hausse, réduisant ainsi l'ampleur de la baisse de l'IPC d'ensemble en septembre.

Le lancement des nouvelles collections automnales de vêtements pour femmes chez les détaillants s'est traduit par une hausse de 8,5 % entre août et septembre 2006, contribuant à amoindrir la chute de l'IPC d'ensemble.

La diminution des incitatifs consentis par les fabricants de véhicules automobiles a provoqué une hausse de 1,0 % des prix à l'achat et à la location à bail de véhicules automobiles.

Le gaz naturel, ayant affiché une augmentation de 6,3 % par rapport au mois précédent, a aussi ralenti la chute de l'IPC. L'Alberta a enregistré la plus forte progression, affichant une croissance de 31,9 %.

Les étudiants d'université ont payé 3,0 % de plus pour s'instruire en 2006. La majoration des frais de scolarité en Ontario (+5,7 %) est le principal facteur à l'origine de la tendance à la hausse de cet indice. L'indice des frais de scolarité pour une province donnée tient compte du fait que certains des résidents de cette province fréquentent des établissements d'enseignement d'autres provinces.

### **L'IPC désaisonnalisé a diminué entre août et septembre**

L'IPC désaisonnalisé a diminué de 0,3 % entre août et septembre 2006. Plusieurs indices ont exercé des pressions à la baisse, principalement l'indice du transport, qui a enregistré une chute de 4,4 %. Les indices du loisir, de la formation et de la lecture (-0,2 %) ainsi que de l'habillement et des chaussures (-0,1 %) ont aussi diminué. Ces pressions à la baisse ont été atténuées par la hausse des prix dans le secteur du logement (+0,5 %), de l'alimentation (+0,5 %) et de la santé et des soins personnels (+0,4 %).

L'IPC désaisonnalisé sans huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada a crû de 0,3 % entre août et septembre 2006, tout comme le mois précédent.

## Indice d'ensemble sans huit des composantes les plus volatiles

L'IPC d'ensemble sans huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada a affiché une augmentation sur 12 mois de 1,7 % en septembre 2006. Les principaux facteurs ayant contribué à cette hausse ont été le coût de remplacement par le propriétaire (+8,8 %), le prix de l'électricité (+6,6 %), de l'achat et de la location à bail de véhicules automobiles (+1,8 %) et des repas achetés au restaurant (+2,1 %). Cette hausse a été atténuée par une diminution des prix du matériel et des fournitures informatiques (-20,3 %) et des vêtements pour hommes (-4,4 %).

Entre août et septembre 2006, cet indice a augmenté de 0,5 %. Les vêtements pour femmes (+8,5 %), l'achat et la location à bail de véhicules automobiles (+1,0 %), les frais de scolarité (+3,0 %) et le coût de remplacement par le propriétaire (+1,3 %) ont été les principaux facteurs ayant poussé l'indice à la hausse.

Les huit composantes volatiles identifiées par la Banque du Canada sont les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs.

## Énergie

L'indice de l'énergie a enregistré une diminution de 9,4 % entre septembre 2005 et septembre 2006, comparativement à une hausse de 7,1 % constatée en août.

Tous les hydrocarbures ont affiché une baisse, reflétant la conjoncture mondiale actuelle où l'on constate que les pressions à la hausse sur les prix se sont atténuées partiellement en raison du semblant de ralentissement d'activité économique aux États-Unis, qui représente environ le quart de la consommation mondiale de produits pétroliers. L'essence, en tête de liste en raison d'une baisse de 18,7 %, a été le principal facteur à l'origine du recul de l'indice, suivi de loin par le

gaz naturel (-3,9 %), le mazout (-4,3 %) et le carburant, les pièces et les fournitures pour véhicules de loisirs (-7,4 %). L'électricité, quant à elle, a poussé l'indice dans la direction opposée, grâce à une augmentation sur 12 mois de 6,6 %.

Sur une base mensuelle, l'indice de l'énergie a reculé de 9,1 % entre août et septembre 2006. L'essence (-17,4 %), le mazout (-2,9 %) et le carburant, les pièces et les fournitures pour véhicules de loisirs (-8,6 %) ont tous contribué à la baisse de l'indice mensuel, tandis que le gaz naturel (+6,3 %) et l'électricité (+0,3 %) ont exercé des poussées à la hausse.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 326-0001, 326-0002, 326-0009, 326-0012 et 326-0016 à 326-0018.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2301.**

Il est possible d'obtenir plus de renseignements concernant les concepts et l'utilisation de l'IPC en consultant *Votre guide d'utilisation de l'indice des prix à la consommation* (62-557-XIB, gratuit), qui est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Paraît à 7 h en ligne à partir du module *Publications* de notre site Web.

Le numéro de septembre 2006 de *L'Indice des prix à la consommation*, vol. 85, n° 9 (62-001-XIB, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Une version imprimée (62-001-XPB, 12 \$ / 111 \$) est également en vente. Voir *Pour commander les produits*.

L'Indice des prix à la consommation d'octobre sera diffusé le 22 novembre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 ([prices-prix@statcan.ca](mailto:prices-prix@statcan.ca)), Division des prix. Télécopieur : 613-951-1539.

□

**Indice des prix à la consommation et composantes principales**  
(1992=100)

	Importance relative <sup>1</sup>	Septembre 2006	Août 2006	Septembre 2005	Août à septembre 2006	Septembre 2005 à septembre 2006
Données non désaisonnalisées						
		variation en %				
<b>Ensemble</b>	<b>100,00<sup>2</sup></b>	<b>130,0</b>	<b>130,7</b>	<b>129,1</b>	<b>-0,5</b>	<b>0,7</b>
Aliments	16,89	130,9	131,3	127,3	-0,3	2,8
Logement	26,75	129,8	129,1	125,2	0,5	3,7
Dépenses et équipement du ménage	10,58	116,1	115,7	116,2	0,3	-0,1
Habillement et chaussures	5,37	103,6	100,4	105,8	3,2	-2,1
Transports	19,79	151,6	158,6	157,0	-4,4	-3,4
Santé et soins personnels	4,52	122,5	121,9	121,1	0,5	1,2
Loisirs, formation et lecture	11,96	128,3	127,8	129,1	0,4	-0,6
Boissons alcoolisées et produits du tabac	4,13	150,8	150,5	148,3	0,2	1,7
Ensemble (1986=100)		166,5				
Pouvoir d'achat du dollar à la consommation, (en cents) par rapport à 1992		76,9	76,5	77,5		
<b>Agrégats spéciaux</b>						
Biens	48,84	123,1	125,1	125,2	-1,6	-1,7
Services	51,16	137,5	136,9	133,5	0,4	3,0
Ensemble sans les aliments et l'énergie	74,27	126,2	125,4	124,2	0,6	1,6
Énergie	8,84	166,9	183,6	184,2	-9,1	-9,4
Ensemble sans huit des composantes les plus volatiles <sup>3</sup>	82,75	129,4	128,7	127,2	0,5	1,7

1. Pondérations de l'IPC, panier de 2001 selon les prix de juin 2004, Canada — en vigueur à partir de juillet 2004. Les pondérations détaillées sont accessibles sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([http://www.statcan.ca/francais/sdds/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/sdds/index_f.htm)).

2. Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre à 100 %.

3. Les huit composantes les plus volatiles, telles que définies par la Banque du Canada, qui sont exclues de l'IPC d'ensemble sont : les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. La Banque du Canada ajuste ensuite cette série pour obtenir son indice de référence qui exclut également l'effet des modifications des impôts indirects. Pour obtenir des données et des renseignements au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, consultez le site de la Banque du Canada (<http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm>).

**Indice des prix à la consommation par province, et pour Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit<sup>1</sup>**  
(1992=100)

	Septembre 2006	Août 2006	Septembre 2005	Août à septembre 2006	Septembre 2005 à septembre 2006
Données non désaisonnalisées					
	variation en %				
Terre-Neuve-et-Labrador	128,7	130,0	128,5	-1,0	0,2
Île-du-Prince-Édouard	131,3	132,7	131,6	-1,1	-0,2
Nouvelle-Écosse	132,5	133,5	132,3	-0,7	0,2
Nouveau-Brunswick	129,1	130,5	129,5	-1,1	-0,3
Québec	125,3	126,1	125,3	-0,6	0,0
Ontario	130,3	131,1	130,0	-0,6	0,2
Manitoba	133,9	135,0	132,7	-0,8	0,9
Saskatchewan	135,3	136,6	133,6	-1,0	1,3
Alberta	141,7	141,4	136,6	0,2	3,7
Colombie-Britannique	127,8	128,4	126,5	-0,5	1,0
Whitehorse	126,1	126,7	125,6	-0,5	0,4
Yellowknife <sup>2</sup>	125,4	125,6	124,5	-0,2	0,7
Iqaluit (Déc. 2002=100)	105,0	104,4	103,8	0,6	1,2

1. Voir les renseignements géographiques pour les villes de Whitehorse, de Yellowknife et d'Iqaluit.

2. Une partie de l'augmentation de l'indice du logement de Yellowknife qui a été montrée en décembre 2004 reflétait par inadvertance des augmentations de loyer qui s'étaient produites plus tôt. Donc, la variation de l'indice du logement a été surévaluée en décembre 2004 et sous-évaluée les deux années précédentes. La série de l'indice du logement pour Yellowknife a été rectifiée à partir de décembre 2002. De plus, la série de l'IPC d'ensemble pour Yellowknife et les indices de certains agrégats spéciaux pour Yellowknife ont également changé. Les données pour le Canada, les provinces et les autres territoires n'ont pas été touchées.





## Étude : L'instabilité des gains

1984 à 2004

Parmi les familles de toutes catégories, celles des mères seules ont connu la plus forte instabilité des gains durant les deux dernières décennies, selon une nouvelle étude.

On calcule l'instabilité des gains à partir des mouvements à la hausse ou à la baisse à court terme des gains d'une personne ou d'une famille par rapport à une moyenne à plus long terme.

Par exemple, l'instabilité des gains chez les mères seules de 30 à 34 ans durant la période de 1999 à 2004 a été presque deux fois plus élevée que celle des familles biparentales où le mari appartient au même groupe d'âge. Sans la présence d'un deuxième adulte rémunéré, les mères seules ont une capacité limitée de stabiliser le flux de leurs gains.

En outre, l'instabilité des gains chez les mères seules de moins de 40 ans a augmenté entre la période de 1984 à 1989 et la période de 1999 à 2004. Par contre, les familles biparentales n'ont guère connu d'augmentation généralisée de l'instabilité des gains.

Cette étude, parue aujourd'hui dans l'édition en ligne de *L'emploi et le revenu en perspective*, n'a trouvé aucun signe d'augmentation de l'instabilité des gains chez les hommes seuls durant les deux dernières décennies. Par contre, l'instabilité des gains a progressé chez les femmes seules de tous les groupes d'âge sauf les plus jeunes. L'instabilité des gains des femmes seules était plus faible que celle des mères seules, mais plus élevée que celle des familles biparentales.

Les transferts gouvernementaux, tels que l'assurance-emploi, et le régime fiscal jouent un rôle dans la réduction de l'instabilité du revenu. Cependant, l'assurance-emploi est un facteur plus important pour les personnes seules, tandis que l'aide sociale joue un rôle important pour les mères seules.

Dans tous les groupes d'âge, l'aide sociale semble être le facteur le plus important de réduction de l'instabilité du revenu chez les mères seules, davantage encore que dans le cas des familles biparentales. Dans le groupe le plus jeune, par exemple, elle réduit l'instabilité de 32 % dans le tiers le plus bas de la distribution du revenu des mères seules.

L'assurance-emploi est le deuxième plus important facteur d'allègement de l'instabilité chez les mères seules de la tranche de revenu la plus basse. Les crédits d'impôts et surtout les prestations familiales jouent aussi un rôle important pour ce groupe.

L'assurance-emploi est un facteur bien plus important de réduction de l'instabilité du revenu chez

les personnes seules : de 17 % à 24 % dans le tiers le plus bas de la distribution du revenu chez les hommes seuls, et de 13 % à 20 % chez les femmes seules.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4107.

L'article «L'instabilité des gains» figure dans l'édition en ligne de *L'emploi et le revenu en perspective* (75-001-XIF, gratuit), qui est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec René Morissette au 613-951-3608 ([rene.morissette@statcan.ca](mailto:rene.morissette@statcan.ca)), Division de l'analyse des entreprises et du marché du travail. ■

## Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs

Septembre 2006 (données provisoires)

En septembre, les 42 aéroports canadiens avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 398 947 décollages et atterrissages au total, en hausse de 0,7 % comparativement à septembre 2005 (396 070 mouvements). Par ailleurs, 18 aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en septembre. Les changements ont varié entre une croissance de 35,4 % pour Abbotsford et un recul de 26,6 % pour Windsor.

Le numéro de septembre 2006 de *Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs*, vol. 5, n° 9 (51F0001PIF, TP1496, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Les statistiques provisoires pour les 56 aéroports canadiens dotés de stations d'information de vol de NAV CANADA sont aussi offertes pour septembre.

### Données stockées dans CANSIM : tableau 401-0005.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2715.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au 613-951-0141 ([aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca)), Division des transports. Télécopieur : 613-951-0010. ■

---

## Acier en formes primaires, données hebdomadaires

Semaine se terminant le 14 octobre 2006 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 14 octobre a atteint 309 380 tonnes métriques, en baisse de 1,4 % par rapport à la production de 313 674 tonnes de la semaine précédente mais en hausse de 4,2 % comparativement à la production de 296 845 tonnes de la semaine correspondante en 2005.

Le total cumulatif au 14 octobre était de 12 456 607 tonnes, en hausse de 2,3 % comparativement aux 12 173 286 tonnes produites au cours de la même période en 2005.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2131.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Profil des importateurs canadiens : textiles et vêtements

2002 à 2004

Il est maintenant possible de connaître les données provenant du registre des importateurs sur les textiles et les vêtements. Le nombre d'importateurs est disponible selon la province, le pays d'origine, la dimension de l'importateur et l'industrie.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2201.

Pour obtenir plus de renseignements sur nos produits et services, communiquez avec la Section du marketing et des services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-294-5583 (*commerce@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Phil Armstrong au 613-951-6755, Division du commerce international. ■

---

## Nouveaux produits

---

**Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs**,  
septembre 2006, vol. 5, n° 9  
**Numéro au catalogue : 51F0001PIF**  
(gratuit).

**L'Indice des prix à la consommation**,  
septembre 2006, vol. 85, n° 9  
**Numéro au catalogue : 62-001-XIB**  
(gratuit).

**L'Indice des prix à la consommation**,  
septembre 2006, vol. 85, n° 9  
**Numéro au catalogue : 62-001-XPB** (12 \$/111 \$).

**Commerce de gros**, août 2006, vol. 69, n° 8  
**Numéro au catalogue : 63-008-XIF**  
(gratuit).

**Opérations internationales du Canada en valeurs  
mobilières**, vol. 72, n° 8  
**Numéro au catalogue : 67-002-XIF**  
(gratuit).

**L'emploi et le revenu en perspective**, vol. 7, n° 10  
**Numéro au catalogue : 75-001-XIF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.


Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**  
Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**  
Pour envoyer votre commande par télécopieur,  
composez le : **1 877 287-4369**  
Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français)



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 9 juin 1997  
Nouvelles versions à 8 h et 11 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 fut considérablement ralentie.



---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipations à court terme 10
- Autorité de la concurrence, surveillance horizontale le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 10



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>.  
Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

---

## **Calendrier des communiqués : 23 au 27 octobre 2006**

---

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

---

<b>Date de parution</b>	<b>Titre</b>	<b>Période de référence</b>
23	<b>Commerce de détail</b>	Août 2006
24	<b>Assurance-emploi</b>	Août 2006
26	<b>Perspectives du monde des affaires : industries manufacturières</b>	Octobre 2006
26	<b>Estimations de la population selon l'âge et le sexe</b>	Le 1 <sup>er</sup> juillet 2006

---